

## 應用日語科學生國外實習心得報告



補助年度：	106年度教育部學海築夢計畫
薦送學校系所：	樹人醫護管理專科學校應用日語科
學生年級/姓名/學號：	<u>五年級朱柔慈 (50307003)</u>
國外實習國家：	日本
國外實習機構名稱：	和のりゾトはづ
國外實習期間：	2018 06/21~9/25

# 目錄

一、緣起	1
二、行前準備	2
(一)機票	2
(二)簽證	2
(三)健康保險與身體檢查	2
(四)行李	3
三、國外實習機構簡介	4
四、國外實習企業或機構之學習心得	5
五、國外實習之生活體驗	6
(一)食	6
(二)衣	6
(三)住	7
(四)行	8
(五)育樂	8
六、國外實習之具體效益	9
七、感想與建議	9
八、照片集錦	10
九、國外實習考評成績或評語	23

## 一、緣起：

很多人會問為甚麼會想來日本實習呢？最大的原因當然是喜歡日本呀！因為從小接觸到了很多來自日本的文化，看的、用的、聽的、玩得、不管是動畫卡通、服飾配件到音樂旅遊我都非常喜歡。也嚮往著能夠到那個國家一探究竟…體驗居住在日本的感覺。

也能藉由親身體驗學習在課堂上電視上所看不到的當地文化等等的…

老實說：我從決定讀應用日語科的那天起就決定好要來了，又或許可以說是為了來日本才選擇了樹人的應日科的國中時期對於日本有著濃厚興趣的我，找遍了南部所有有日文系的學校。樹人是其中一，每間學校的科系簡介我都認真的研究過了看樹人應日簡介上寫著有國外留學及實習機會當下就決定了！我要去樹人並且一定要爭取到去日本不管是實習或留學的機會。這也是我在樹人就學期間最大的動力來源！

狂賀 應日 應英 幼保 美保 醫影 榮獲

學海飛颺 學海惜珠 學海築夢 新南向學海築夢

教育部補助4大計畫案 共500萬  
補助學生前往日本、英國、澳洲、新加坡  
一圓出國實習、出國留學夢想

## 二、行前準備：

### (一)機票：

說到機票就想到真的一定提醒所有人，再訂購機票之前一定要再三跟學校及實習單位確定有要前往實習，以及前往的時間等等…真的都確定好了再進行訂購的動作想當初想說提早訂購機票是提前做好準備，也沒有確認到底是甚麼時候要去或甚至是能不能去(是個很現實的問題呀)，不要買完票才知道竟然不能去(例如：簽證沒過之類的..)這樣真的會損失很多錢心靈也會受創阿~~~

至於確定前往後要做甚麼航空就看你自己囉!我這次選擇的是 tigerair 虎航. 來回票價大概加起來大概 1 萬出頭不貴。



### (二)簽證：

半年實習的話，是要申請有六個月期限的實習簽證, 申請過程不會很難只是要填寫及準備不少的資料. 需要從一年級三年級的所有及志工時數等等…所以建議從拿到第一張證書開始最好就集中妥善保管!!! 以防真的需要的時候找不到! 等所有資料都寄出後就祝福你一次通過囉~加油

### (三)健康保險 身體檢查：

畢竟是出國長達半年，出國前最好做個健康檢查或是有固定服藥的同學也一定要特別注意一下! 在國外不像台灣就醫一樣方便便宜呀再加上如果溝通不良會更糟糕。

學校這邊也有規定，出國前一定要去一趟牙醫洗牙順便檢查有問題盡快解決畢竟牙齒有問題真的滿麻煩的日本就醫又很貴。檢查完後就帶著健康的身體開心出國八~

保險方面學校會統一起辦理，看完覺得保險內容不夠的話也可自行另外加保

我自己是有再另外加保海外旅遊平安險，日本保險方面如果覺得有需要日本的健保的話可以到事役所辦理住所遷入時，順便到隔壁櫃台辦健保。(自行斟酌)

#### (四)行李:

其實真的出國剛剛好就好太多真的不是很方便!最好的就是依據實習地點天氣準備衣物一般實習都是三月多左右出發，日本比台灣冷很多，禦寒衣物 如果不想到時候花很多錢在買衣物上的話就要先帶齊，畢竟第一個月不支薪每一分錢都很重要。這也是一個學習自行理財的最佳時機!全部加起來不要超過兩個行李箱不然相信我實習完你會很頭痛的~國際寄件真的不便宜!

還有就是依照各間不同的公司規定上班需要穿著甚麼

例如:櫃台人員的話就要出發前準備好舒適的高跟鞋



這是我的行李 29 吋行李箱去程大概 18 公斤回程 30 公斤左右...

### 三、實習機構簡介：



和之 RESORT HAZU 是作為 HAZU 集團第 5 個別館。旅館所在位於愛知縣西浦半島的前端，它是能夠一覽 360 度全景海景的風光明媚溫泉街。它的美麗受萬葉詩人們所愛，附近萬葉集中所收錄的「萬葉小徑」和「俳句之道」。各式各樣的海上運動和海釣聖地。

優質的接待和服務品質，處處感受到和式的熱情款待，和之 RESORT HAZU 是作為 HAZU 集團第 5 個個性而誕生。繼承優質的接待和服務品質，處處感受到和式的熱情款待。HAZU 集團 2009 年迎接了創業 60 周年。為了感謝許多的賓客給予我們支持，因此準備了期間限定的可以輕鬆以便宜價格享受的方案。在有著寬闊開放視野的溫泉池中俯瞰三河灣享受泡溫泉的樂趣。

位於海灣旁的蒲郡市雖然可能交通沒辦法像東京大阪大城市那麼方便但是，個人認為也沒有差到哪裡去拉！旅館外面有公車站牌搭乘公車 30 分會到蒲郡車站在路程上會經過多家餐廳或跟超市也有驚安殿堂等等..採買上絕對沒問題！如果想逛街從車站搭乘 JR 到名古屋也只要 40 分鐘左右而已~



#### 四、實習企業或機構之學習心得：

雖然我這次因為申請完第二次簽證等了三個月才得以出國，導致比其他人少了三個月的實習天數，所以我這次的日本實習是三個月而已。但是說實話我很高興有這三個月我覺得雖然只有短短的 90 幾天但也是受益良多。並且公司的上司們人都非常的親切，也都很有耐心的教導出錯了也不會大聲斥責而是會詢問哪裡不懂並給予教導或示範。

已經不是初次到日本的我對於日本街道不會陌生，但是以往都是與友人結伴同行所以跟日本人的交流上也是不會太多，但是藉由了這次實習的機會，讓我更深入日本的社會並且，第一線接觸到實實在在的日本文化以及日本生活還有，讓我看到日本人是怎麼工作說話休閒娛樂的。一年前的國內暑期實習剛好也是飯店餐廳所以對於餐廳的一些流程有著一定程度上的了解，但是到了日本後所在的算是溫泉旅館我發現跟以往有著滿大的差異。例如說：我們旅館有餐廳以及宴會場，在餐廳的方面就有別於以往需要點餐結帳，我們的旅館是採用預約制，所以不會有臨時來的客人，餐點上都是以一組套餐為主所以很少有加點的情況出現，需要點餐的場合應該是只有飲品的部分，會需要調配一些酒類。在這方面也算是學習到了不少小技能！

宴會場方面因為是日式會廳 所以常常需要跪著服務客人剛開始腿真的超快就麻掉了哈哈，可是宴會廳也讓我學習到最道地的日本服務精神，真心佩服這種服務態度。

還有經過這些日子與日本人的相處下感覺他們在思維上非常的循規蹈矩就是有點小死板拉！或許也跟這間旅館工作人員年紀偏大也有一點關係也說不定…

在日本就必須說怎麼做就怎麼做千萬不要保持著我明明這樣做更好的這種想法，這只會讓他們覺得你都不按指示做事不管做得怎麼樣都會被認為這樣就是不對！

這個月當中也是有遇到好幾個很雷的同事例如都不做事的或是，說去工作其實卻是跑去偷懶的人也是有。讓我發現到原來也是有滿多不是完美主義的日本人…

剛開始很生氣但是也是不能做什麼，職場與學校最大的差異就是就是沒有一位隨時能幫你處理事情的老師 在職場上一切就是靠自己，後來也理解到了這就是現實的社會體驗到了這些小小黑暗面也是一種學習吧！為了以後出社會提早做些心理建設也不錯！

## 五、國外實習之生活體驗：

### (一)食

我們是有供餐的，是早上自助餐的食物

其實還滿不錯的有一些咖哩飯味增湯白飯麵包之類的都有…

但是我們比較少吃，通常都是拿白飯而已因為我們跟另外兩位同事姊姊會一起煮飯吃。宿舍的一樓有廚房冰箱微波爐可以使用應有盡有。



說明：某天吃的麻辣鍋

### (二)衣

因為我們是中期才去的那時候就已經算是暑假的期間了，所以我跟另一位同學都沒有帶甚麼禦寒衣物就只帶一件薄外套而已。又逢日本熱浪真的是溫滿高的。



說明：這是我們的和式制服下半身是長褲。在餐廳工作時需要系圍裙



### (三)住

我們住的是和式的房間宿舍就在飯店裡面上下班都很方便

宿舍費一個月 10000 日幣相當的便宜還包含水電

房間內沒有衛浴設備,但是有廁所跟洗手台算是滿方便的



#### (四)行

剛開始因為同事姊姊告訴我們:可以搭公車 20 分鐘到附近的超市超市旁邊也有驚安殿堂買東西所以剛到那裏的第一個月我們幾乎每個禮拜都會出去採買生活用品與食材。



#### (五)育樂

最高興地莫過於就是公司的同事們人都很好尤其是,一樣來自台灣的兩個姊姊跟其中兩位日本同事,常會帶我們一起出去吃飯或買東西。



## 六、國外實習之具體效益：

最大的收穫當然就是日文的能力了呀!尤其是聽力上其實剛到的一個月。

我自己就覺得跟來到日本前比較真的有進步很多,不再覺得他們說話的速度快到聽不懂了真的很開心!當然在處理事情上也學習到了很多,包刮怎麼在日本開戶(郵局)

還有地址遷入等等…的一些繁瑣的手續都要自己來。自主能力 UPUPUP!

還有可能因為是餐廳的關係,也學習到了很多簡單的酒類調配方哈哈,重點還有學習到了日本職場的工作精神!

## 七、感想與建議：

(中文)

很高興在這次的實習中日文方面有很大的進步,來到日本的這三個月讓我發現了原來日本有很多事情上是我們所不清楚的,藉由這次的三個月實習讓我學習到了很多各式各樣的事情,當然不只是只有開心的玩也有辛苦的工作讓你會頭痛的同事,這就是現實社的真實樣貌吧!我也不會因為這樣就灰心,

我會把這次的經驗當作是一種歷練,相信這個歷練對於未來出社會會有很大的幫助.也真的很感謝在實習期間公司的上司與同事們的親切相待與幫助,也很高興能在這間旅館完成實習的工作。

(日文)

日本にいたのこの3か月間で日本語はまえより上手になりました。

楽しかったです。日本にきていろいろな事も学びました。

もちろん楽しいことだけでなく辛いことこともありました。でもこれは将来社会に出た時にとっても役に立つと思います。工作中時々私たちのため

ゆっくり話してくださって、もほんとにありがとうございました。

八、照片集錦：



說明：第一天吃餐廳的晚餐。(2018/6/19)



說明：同事載我們出去吃飯加採買。(2018/7/2)



說明：海邊參加盆踊り。(2018/8/10)



說明：與同事一起去吃人氣牛排。(2018/7/2)



説明：：煙花大會屋台。(2018/8/18)



説明：煙花大會屋台。(2018/8/18)



說明：走很遠去吃有名的咖啡廳。(2018/7/20)



說明：超好吃的水蜜桃聖代。(2018/7/20)



說明:LAGUNA水樂園接駁車。(2018/7/17)



說明：玩水。(2018/7/17)





說明:與布魯克。(2018/7/17)



說明：搭乘海賊船。(2018/7/17)



說明:知名動畫場景。(2018/7/17)



說明：二樓宴會廳。(2018/6/28)



說明:宴會廳走廊。(2018/6/28)



說明：二樓宴會廳桌席。(2018/6/28)



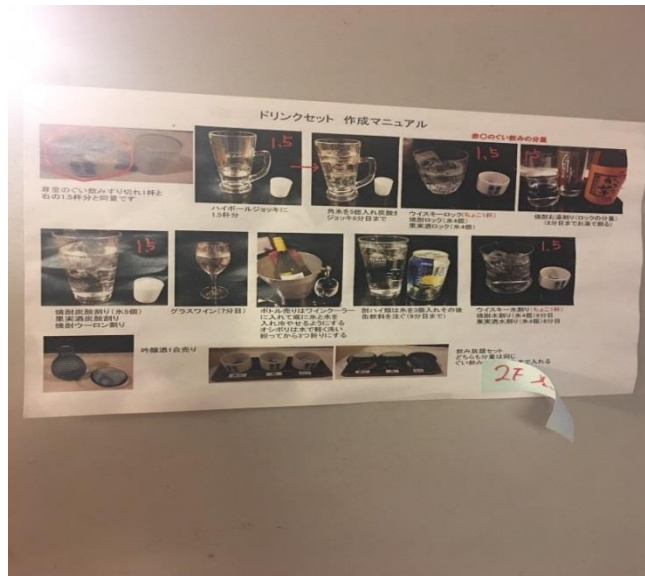
說明:七樓餐廳。(2018/6/30)



說明：餐廳基本擺設。(2018/6/30)



説明:二樓酒杯櫃。(2018/7/1)



説明：飲料酒類調配教學表。(2018/7/1)



說明:製作咖啡粉。(2018/9/1)



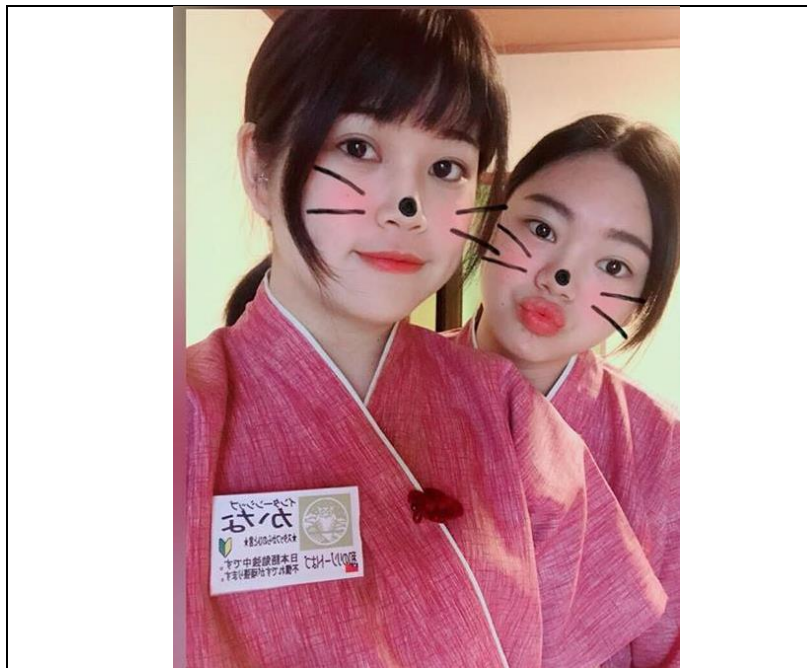
說明：早餐準備。(2018/9/1)



說明：早餐準備。(2018/9/1)



說明：對我們很好的同事婆婆。(2018/9/1)



說明: 最後一天著制服。(2018/9/25)



說明: 與支配人跟同事們最後的合照。(2018/9/27)



九、國外實習考評成績或評語：

實習影片分享：[https://youtu.be/KSne0Pr\\_hck](https://youtu.be/KSne0Pr_hck)